

## A Ch'añ Scarta Viñaj JUDAS

Judas sb'i jun carta tic, aton jun carta tic stz'ib'ejnach'at viñaj Judas d'a eb' creyente d'a junjun iglesia. Syalanb'at viñ to tec'an syutej sb'a eb' d'a juntzañxo eb' tz'ec' yal juntzañxo ch'oc c'ayb'ub'al. Lajan tas syal jun carta tic yed' tas syal jun schab'il carta viñaj Pedro. Syalan viñ d'a eb' ol ilan juntzañ slajvub' c'ual chi' to tec'an syutej sb'a eb' d'a jun tas te yel, aton jun ay d'a junelñej.

### *Tz'elyich scarta viñaj Judas*

<sup>1</sup> A in Judas in tic, yac'umal in servil Jesucristo. Vuc'tac in b'a yed' viñaj Jacobo. Tzin tz'ib'ejb'at jun in carta tic d'ayex, a ex avtab'il exxo yuj co Mam Dios, xajan ex yuuj, tañvab'il ex yuj Jesucristo.

<sup>2</sup> Oc'ocab' val sc'ol Dios d'ayex, yac'ocab' pax sjunc'olal yed' svach'c'olal d'ayex ta'.

### *A eb' chuc sb'eyb'al d'a scal eb' creyente (2P 2.1-7)*

<sup>3</sup> Ex xajanab'il vuuj, ijan in tz'ib'ejnach'at jun in carta yic svalb'at d'ayex yuj co colnab'il. Axo ticnaic, ay jun más yovalil svalb'at d'ayex. Svalb'ati to tzeyac' val eyip yic max juvi juntzañ co c'ayb'ub'al ac'b'il d'ayon d'a junelñej a on yic onxo Dios tic.

<sup>4</sup> Svalb'at juntzañ tic d'ayex, yujto ay eb' tz'och d'a co cal d'a elc'altac. A eb' chi' te chuc eb'. Syal eb' icha tic:

—Colchajnac oñxo yuj svach'c'olal Dios. Yuj chi', yalñej tas chucal co gana, syalñej co c'ulani, xchi eb'. Spatiquejcanel Jesucristo eb', añejton Cajal yaji. Aton eb' chi' tz'ib'ab'ilcan yab'ixal d'a Slolonel Dios d'a peca', syalani to ol b'atcan eb' d'a syaelal.

<sup>5</sup> A jun svalb'at tic d'ayex, eyojtacxo, palta in gana tze nacot jab'oc ved'oc. A eb' vetchoñab' israel d'a peca', colchajnac el eb' smasanil d'a Egipto yuj Dios Cajal. Palta slajvi chi' tziytum eb' yac'nac chamoc, yujto maj yac'och sc'ool eb' d'ay.

<sup>6</sup> Añejtona' tze nacot tas ajnac juntzañ eb' ángel d'a peca', yujto yactejnaccan yopisio eb', yactan-nacpaxcan scajñub' eb'. Yuj chi' tze'c'b'ilcan c'otan eb' d'a q'uen cadena d'a junelñej. A ticnaic preso yaj eb' d'a scal q'uic'alq'uinal yuj Dios. Icha chi' yajcan eb' masanto ol ja jun c'ual te nivan yelc'ochi. Ato ta' ol ch'olb'itaj eb'.

<sup>7</sup> Añejtona' tze nacot tas ajnac eb' aj Sodoma yed' eb' aj Gomorra yed' juntzañxo choñab' ay d'a slac'anil. Añej ajmulal sc'ulejñac eb'. Sc'ulannac pax ajmulal eb' yed' eb' yetvinaquil. Icha yutejnac sb'a eb' ángel chi', icha chi' yutejnac pax sb'a eb'. A eb' chi', ch'oxnab'il yaj eb' d'a masanil anima ticnaic, yujto van yab'an syail eb' d'a cal c'ac' d'a junelñej.

<sup>8</sup> Axo eb' ayoch d'a co cal ticnaic, añej chucal naan yuj eb', yuj chi' syac'b'at sb'a eb' d'a scal. Malaj yelc'och spoder Dios d'a eb'. Toñej sb'uchvaj eb' d'a eb' te nivac yelc'ochi.

<sup>9</sup> Sco nacot jun sat ángel scuchan Miguel. Ayic junel yac'nac oval yed' viñ diablo, ayic stelannac sb'a yed' viñ diablo chi' yuj snivanil viñaj Moisés.

A jun ángel chi', vach'chom te nivan spoder, palta maj stec'b'ejlaj sb'a sb'uchvaj d'a viñ diablo chi', maj scatab'ej paxlaj viñ. Toñej yalnac icha tic: Aocab' Dios Cajal tzach cachani, xchiñej d'a viñ.

<sup>10</sup> Palta a eb' chi', toñej scomon b'uchvaj eb' d'a junoc tas mañ yojtacoc. Ay juntzañ tas yojtac eb' icha snaan junoc noc' noc' malaj spensar. A d'a juntzañ tic toñej svach' juejel sb'a eb'.

<sup>11</sup> Ob'iltac eb', yujto lajan syutej sb'a eb' icha yutejncac sb'a viñaj Caín. Yujñej q'uen tumin schoñel sb'a eb', icha yutejncac sb'a viñaj Balaam.<sup>11</sup> Icha viñaj Coré,<sup>11</sup> satnac el viñ, yujto yac'nac oval viñ d'a spatic Dios, icha chi' ol aj satel eb' yuj spitalil.

<sup>12</sup> Q'uixvelal tz'ajoch eb' d'a e cal ayic tzex mol va'i yic tze ch'oxani to tze xajanej e b'a. Yujto comonñej tz'och eb' vael d'a e cal, max xiv jab'oc eb'. Icha junoc tarivum calnel añej stañvej sb'a, icha chi' syutej sb'a eb'. Icha taquirñ asun toñej sb'eyec' yuj ic', icha chi' yaj eb'. Lajan eb' icha junoc te te' max satanlaj d'a stiempoal. Toñej stacjeli, schamel te'. Slajvi chi', stoc'jiq'ueta te' smasanil yed' sch'añal yib'. Svach' satel te' d'a junelñej.

<sup>13</sup> Icha val yovaj a' mar sq'ue chulan, icha chi' yaj eb', yujto max yal scachjioch vaan eb'. Icha juntzañ svom a a' tz'elcan d'a stitac, jantac chucal yed'nac, icha chi' eb' yuj juntzañ tas q'uixvelal sc'u lej chi'. Icha junoc q'uen c'anal satb'at d'a sb'e, icha chi' yaj eb'. Lista yaj q'uic'alqu'inal b'aj

---

<sup>11</sup> **1:11** Tz'ilchaj pax yab'ixal viñaj Balaam tic d'a Números capítulos 22 masanto d'a 25. <sup>11</sup> **1:11** Tz'ilchaj pax yab'ixal viñaj Coré tic d'a Números 16.

yovalil ol c'ochcan eb' d'a junelrñej.

<sup>14</sup> A viñaj Enoc, yuquilxo yiñtilal viñaj Adán yaj viñ. A viñ aljinaccan yab'ixal eb' ayec' d'a co cal tic icha tic: Ol jax Cajalil, mañ jantacoc smilal eb' yicxo yed'nac ayic ol jaxoc.

<sup>15</sup> Ato ta' ol ch'olb'itaj yaj eb' anima smasanil. Jantacñej eb' chuc, ol ochcan yaelal d'a yib'añ eb' yuj smul, yujto chuc sc'ulej eb'. Syalanpax chucal eb' d'a spatic Dios Cajal, yujto te chuc spensar eb', xchinaccan viñaj Enoc chi'.

<sup>16</sup> A eb' ay d'a co cal tic, malaj tas scha sc'ol eb', alum pecal eb'. Añej tas snib'ej snivanil eb' sc'ulej. Torñej ste iq'uejchaañ sb'a eb'. Yalxoñej mach syal eb' vach'il yujñej to sgana eb' syac' ganar jab'oc tas d'a spatic eb'.

### *Checnab'il d'a eb'yicxo Dios*

<sup>17</sup> Ex xajanab'il vuuj, naeccot juntzañ yalnacb'at eb' schecab' Cajal Jesús d'ayex icha tic:

<sup>18</sup> A d'a jun slajvub' tiempoal, ay eb' comonñej ol b'uchvajoc. Añej juntzañ chucal sgana eb', a ol sb'eyb'alej eb', xchi eb'.

<sup>19</sup> Yuj eb' chi' ol spoj sb'a eb' yicxo Dios. Añej d'a yic yolyib'añq'uinal tic ayoch spensar eb'. Malaj Yespíritu Dios ayoch d'a eb'.

<sup>20</sup> Palta a ex xajanab'il ex vuuj, tec'an tzeyutej e b'a d'a juntzañ c'ayb'ub'al eyac'nacoch d'a e c'ool to yicñej Dios yaji. Tzex lesalvi yed' spoder Yespíritu Dios.

<sup>21</sup> Naanñejocab' eyuuj to xajan ex yuj Dios yacb'an sco tañvejec sja jun c'ual yic ol yac'an co q'uinal Cajal Jesucristo d'a junelrñej, yujto tz'oc' sc'ool d'ayoñ.

22 Co montejec eb' ay schab'c'olal, yic ol stec'b'ejxi sb'a eb'.

23 Yed' pax eb' ichato ayb'at d'a cal c'ac', co colequelta eb'. Ichato van co ñeranelta eb' d'a cal c'ac' chi'. Ay juntzañxo eb' yovalil tz'oc' co c'ool yuuj, palta xivoc oñec d'a eb', yujto ay smay co juviel yuj eb'. Axo juntzañ chucal sc'ulej eb' chi', co yajequel smasanil icha co yajanel junoc pichul mictac.

*Aljocab' vach' lolonel d'a Dios*

24-25 Junñej ton Dios, aton co Columal. A tzoñ tañvani yic vach' A' ol oñ ic'anb'at d'a yichañ, malaj co paltail ayic ol oñ c'och d'a svach'ilal. Ol oñ te tzalaj yed' ta'. Yuj Cajal Jesucristo, yuj chi' calec to a Dios te nivan svach'il, te nivan yelc'ochi, te ay spoder. Añej Yajal d'a Smasanil. Ichataxon chi' yaji, ayic manto b'o yolyib'añq'uinal tic. Añeja' icha pax chi' ticnaic. Añeja' icha pax chi' d'a b'aq'uiñ. Amén.

**A Ch'an Biblia D'a Chuj San Mateo  
The Holy Bible in the Chuj San Mateo language of  
Guatemala**

**La Santa Biblia en Chuj de San Mateo Ixtatán**

copyright © 2007 Sociedad Bíblica de Guatemala

Language: Chuj de San Mateo Ixtatán (Chuj)

Dialect: Ixtatán

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-06-08

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

43e98fca-30dd-583b-b172-dc26d705ee90